

Comunicato stampa dell'28 ottobre 2004

---

*Swiss Cheese Awards & 3<sup>a</sup> Olimpiade dei formaggi di montagna – Festival attorno al formaggio con Migros quale partner principale*

## **Olimpiade dei formaggi di montagna e festa del formaggio per tutti in Appenzello**

**Dal 28 al 31 ottobre 657 formaggi di montagna provenienti da tutto il mondo si misureranno alla 3<sup>a</sup> Olimpiade dei formaggi di montagna e agli Swiss Cheese Awards ad Appenzello (Svizzera). Le ambite distinzioni saranno assegnate da una giuria di esperti internazionali. Un congresso sulle questioni vertenti al futuro delle regioni di montagna ed una tavola rotonda sull'influenza della globalizzazione di queste regioni, faranno da cornice alla manifestazione. I visitatori avranno la possibilità di degustare una vasta scelta di formaggi di montagna provenienti da tutta l'Europa e nel contempo anche di divertirsi partecipando alle varie distrazioni musicali e ludiche che fanno pure parte del programma di questo avvenimento.**

Per Appenzello l'ultimo fine settimana di ottobre si svolgerà all'insegna del formaggio. Alla 3<sup>a</sup> Olimpiade dei formaggi di montagna parteciperanno 430 formaggi provenienti da tutto il mondo. Tra questi saranno rappresentati anche formaggi provenienti dal Messico, dall'Etiopia e dal Giappone. Per contro ai tradizionali Swiss Cheese Awards prenderanno parte 227 formaggi svizzeri. Naturalmente anche quest'ultimi saranno valutati da una giuria internazionale.

Per giudicare tutti i formaggi che partecipano alle due competizioni saranno impegnati ben 110 giurati, di cui 70 per l'Olimpiade e 40 per gli Swiss Cheese Awards. La giuria è composta da persone del settore caseario, della gastronomia, da consumatori e da rappresentanti dei media specializzati. I giurati provengono dal Belgio, dalla Germania, dalla Francia, dall'Italia, dall'Austria, dagli Stati Uniti e dalla Svizzera. I membri della giuria saranno istruiti e dovranno sottoporsi ad un esame. Essi saranno suddivisi in gruppi di esaminatori composti da quattro a cinque giurati. Ogni gruppo giudica, attenendosi strettamente ai regolamenti di Caseus Montanus e degli Swiss Cheese Awards, da 25 a 30 qualità di formaggio di una determinata categoria.

Tra i giurati ci sono anche persone di una certa notorietà come ad esempio Andrea C. Studer – soprannominato Studi. Egli è conosciuto grazie a trasmissioni quali Kochduell su VOX e “al dente” sulla televisione della svizzera tedesca DRS. Inoltre ora conduce una trasmissione anche per il canale ZDF „ «Einfach besser kochen – Küchendates mit Susanne Fröhlich und Andreas C. Studer», dove visita contemporanei che non sono proprio a loro agio davanti ai fornelli. Egli ha già pubblicato 6 libri.

### **Congresso e «Tavola rotonda»**

A cornice dei concorsi il 28 e il 29 ottobre 2004 si svolgerà un congresso. Esso sarà suddiviso in due parti ed è indirizzato principalmente agli specialisti delle organizzazioni, alle istituzioni nazionali ed agli imprenditori che si occupano delle questioni sul futuro delle regioni di montagna. Il primo giorno l'Associazione europea delle regioni di montagna (Euromontana) presenterà gli ultimi risultati della ricerca sulle possibilità della produzione di generi alimentari nelle regioni di montagna. Noti esperti, come Cécile Levre, specialista francese di Euromontana per la produzione nella regione di montagna e coordinatrice di un progetto di ricerca europeo sull'economia agricola montana, Domenico Mastrogiovanni, esperto italiano per la produzione agricola nella regione di montagna e Tiberiu Steph, vicepresidente dell'Organizzazione rumena per le regioni di montagna, saranno gli animatori di questa prima parte del congresso. La scuola universitaria svizzera d'agronomia per contro informerà sulle concrete strategie per la produzione lattiera nelle regioni di montagna.

Il secondo giorno è consacrato alla politica agraria. Christian Rosenwirth, Capo sezione latte del Ministero dell'agricoltura di Vienna informerà sulle prospettive della futura politica agraria dell'Unione Europea. Manfred Bösch, Direttore dell'Ufficio federale dell'agricoltura terrà una relazione sulla soppressione del contingentamento lattiero in Svizzera. Alla tavola rotonda, moderata dal capo dei programmi della televisione svizzera tedesca DRS, Mariano Tschuor, specialisti di tutta Europa discuteranno sul tema “Regioni di montagna, vittime della globalizzazione?”. Sia che per il congresso che per la tavola rotonda sarà a disposizione un servizio di traduzione simultanea in quattro lingue. Le due manifestazioni, per le quali è necessario iscriversi, si svolgeranno nella “Kunsthalle Ziegelhütte”.

### **Festa del formaggio per i visitatori**

Il bell'Appenzello si vestirà a festa per tutti i visitatori dal 29 al 31 ottobre prossimi diventando una mecca culinaria e turistica. Al mercato dei formaggi di montagna, che si svolgerà sulla piazza della Landsgemeinde, gli espositori provenienti dalle regioni di montagna europee

metteranno in bella mostra le loro specialità. Il mercato dei formaggi sarà inaugurato ufficialmente il 29 ottobre alle ore 15.00 dal Presidente della Confederazione signor Joseph Deiss. Naturalmente il pubblico potrà gustare e provare i diversi formaggi e decidere quali predilige. Il mercato dei formaggi di montagna è un grande ed unico buffet dei formaggi, che farà venire l'acquolina in bocca a tutti gli amanti ed ai golosi di formaggio. Naturalmente gli espositori ed i produttori saranno ben lieti di discutere con voi le qualità e le virtù dei loro prodotti. Non da ultimo, oltre alle innumerevoli degustazioni, gli amanti del formaggio potranno distrarsi assistendo ad innumerevoli altre attrazioni, come ad esempio rappresentazioni musicali, una colazione, programmi per i più piccoli ed assistere sul posto alla produzione di formaggio.

### **Com'è nata l'Olimpiade dei formaggi di montagna**

La popolazione di montagna risente l'estendersi della globalizzazione sempre più come una minaccia per la sua esistenza. Nel 2002 rappresentanti di Francia, Italia e Svizzera hanno fondato Caseus Montanus, con sede a Saint Christophe nella valle d'Aosta, per promuovere l'economia delle regioni di montagna al di là delle frontiere. E' solo grazie allo sforzo comune degli interessati che i generi alimentari, prodotti in condizioni sfavorevoli, potranno essere commercializzati al loro giusto valore. Il loro gran numero riflette la molteplicità delle regioni di montagna. L'Olimpiade dei formaggi di montagna porta dunque un grande contributo per promuovere la loro notorietà.

## **Programma per i visitatori della 3<sup>a</sup> Olimpiade dei formaggi di montagna ad Appenzello**

### **giovedì, 28 ottobre 2004**

- ore 10.00 – 18.00 Congresso « Nuovi risultati dalla ricerca sulla produzione dei generi alimentari nelle regioni di montagna» (Ziegelhütte). Iscrizione entro il 20 ottobre 2004 sul sito [www.caseusmontanus.ch](http://www.caseusmontanus.ch)
- ore 14.00 Swiss Cheese Awards (Aula Gringel)

### **venerdì, 29 ottobre 2004**

- ore 09.00 Olimpiade dei formaggi di montagna (Aula Gringel).
- ore 09.00 – 11.15 Congresso «Futuro della politica agraria» (Ziegelhütte). Iscrizione entro il 20 ottobre 2004 sul sito [www.caseusmontanus.ch](http://www.caseusmontanus.ch)
- ore 12.15 – 14.15 Tavola rotonda: «Le regioni di montagna, vittime della globalizzazione?»  
Iscrizione entro il 20 ottobre sul sito [www.caseusmontanus.ch](http://www.caseusmontanus.ch)
- dalle 14.30 Appenzeller Musik con il Stegreifgruppe dell'Armonica di Appenzello (piazza della Landsgemeinde)
- ore 15.00 Inaugurazione del mercato dei formaggi da parte del Presidente della Confederazione signor Joseph Deiss (tendone)
- ore 15.00 – 20.00 Mercato dei formaggi con degustazioni e programmi quadro (piazza della Landsgemeinde)
- dalle 19.00 Trattenimento serale con Echo vom Schwendetal (tendone)

### **sabato, 30 ottobre 2004**

- dalle 11.00 Premiazioni Swiss Cheese Awards 2004 e 3<sup>a</sup> Olimpiade dei formaggi di montagna (tendone)
- ore 09.00 – 19.00 Mercato dei formaggi con degustazioni e programmi quadro (piazza della Landsgemeinde)
- ore 14.30 – 15.30 Programma per i bambini «E luschtigi Wanderreis» con Mirta Ammann (Hotel Krone)

### **domenica, 31 ottobre 2004**

- dalle 10.00 Colazione contadina con la formazione country «Sioux» di Appenzello (tendone)
- ore 10.00 – 16.00 Mercato dei formaggi con degustazioni e programmi quadro (piazza della Landsgemeinde)
- ore 14.30 – 15.30 Programma per i bambini «E luschtigi Wanderreis» con Mirta Ammann (Hotel Krone)

### **Highlights dei programmi quadro:**

- Bar del latte (sa/do)
- Mercato contadino (sa/do)
- Musica appenzellese Musik (tutti i giorni)
- Schuelegoofe Appenzello (sabato)
- Coro maschile Armonica di Appenzello (sa/do)
- Rappresentazione del gruppo dei cani da pascolo svizzeri (domenica)

## **Indicazioni alle redazioni**

Materiale fotografico a colori così come pure informazioni dettagliate (regolamenti, partecipanti e svolgimento esatto dei congressi) possono essere scaricati dal sito:

[www.caseusmontanus.ch](http://www.caseusmontanus.ch).

A vostra disposizione per altre informazioni:

Per domande concernenti la manifestazione ad Appenzello:

CASEUS MONTANUS

c/o Fromarte

Martina Schelker

Schwarztorstrasse 26

CH-3001 Bern

Tel. +41 (0)31 390 33 33

Fax. +41 (0)31 390 33 35

[mschelker@bluewin.ch](mailto:mschelker@bluewin.ch)

Per accreditamenti (fino al 20 ottobre 2004), Media e questioni speciali:

CASEUS MONTANUS

c/o Ulrich Wenger

Mediabüro

Sonnhaldenweg 36

3506 Grosshöchstetten

Tel. +41 (0)31 711 45 55

Fax +41 (0)31 711 45 57

[wenger@mediabuero.ch](mailto:wenger@mediabuero.ch)

Per domande sull'Appenzello:

Appenzellerland Tourismus AG

Piotr Caviezel

Geschäftsführer

Schäftligasse 12

9050 Appenzell

Tel. + 41 (0)71 788 08 18

Fax + 41 (0)71 788 08 19

[www.appenzell.ch](http://www.appenzell.ch)

[piotr.caviezel@appenzell.ch](mailto:piotr.caviezel@appenzell.ch)